



给予殖民地国家和人民独立宣言
执行情况特别委员会

特别委员会 2001 年 6 月 22 日关于波多黎各的决定

特别委员会报告员

费萨尔·迈克达德先生(阿拉伯叙利亚共和国)编写的报告*

目录

	段次	页次
一. 导言	1	2
二. 关于波多黎各的资料	2-14	2
A. 一般性背景资料	2-10	2
B. 经济发展情况	11-14	3
三. 最近的发展情况	15-36	4
A. 政治发展情况	15-26	4
B. 军事发展情况	27-36	6
四. 联合国以前采取的行动	37-44	8
A. 概况	37	8
B. 特别委员会采取的行动	38-43	8
C. 大会采取的行动	44	9
五. 政治地位问题: 有关各方的看法	45-52	9
A. 美利坚合众国	46-49	9
B. 波多黎各	50-52	11
附件		
曾联系过的能够提供关于波多黎各自治和独立最新资料的组织		13

* 为列入波多黎各组织提供的最新资料, 本报告于 2002 年 5 月 6 日提交。

一. 导言

1. 特别委员会在 2001 年 6 月 21 日第 6 次会议上通过了决议 A/AC.109/2001/22, 内容是关于特别委员会 2000 年 7 月 12 日就波多黎各问题通过的决定。在该决议第 9 段中, 特别委员会请报告员就该决议的执行情况向特别委员会提交一份报告。本报告是特别委员会报告员应该项要求编写的。它根据报告员以前编写的报告、波多黎各最近的政治发展情况、联合国机构对这个问题所采取的行动及有关各方的意见, 阐述了波多黎各问题。

二. 关于波多黎各的资料

A. 一般性背景资料

2. 波多黎各是加勒比海大安的列斯群岛中最偏东也是最小的一个岛屿, 包括邻近的别克斯、库莱布拉、莫纳三个小岛在内, 面积为 8 637.7 平方公里。波多黎各超过四分之三的地区是多山地带, 纵贯全岛的山脉最高峰达 1 219 公尺。

3. 该地人口在十九世纪初约为十五万人, 至二十世纪上半叶已增至超过二百万人。按照 2000 年的人口普查结果, 人口总数为 381 万人。此外, 据报道, 大约有 340 万波多黎各人居住在美利坚合众国本土。¹ 根据 2000 年人口普查结果, 首都圣胡安的人口约为 434 000 人, 表明过去十年中增加了大约 4 000 名居民。

4. 波多黎各从 1508 年起到 1898 年止, 一直是西班牙的殖民地。1898 年 12 月 10 日签订的《巴黎条约》结束了西美战争, 该岛被割让给美国; 美国于 1898 年至 1900 年在该岛上建立了一个军事受保护国。1900 年, 美国国会通过了《福勒克法案》, 以文官政府取代军事政府, 文官政府包括一个民选的立法机构。但总督和行政委员会由华盛顿特区任命, 他们对立法机构仍有广泛控制权。

5. 自治因 1917 年组织法(琼斯法)得以加强, 增加了一项民权法案, 并在福勒克法案设置的政府机制中增加了民选参议院。总督仍然由华盛顿任命, 仍然

对立法机构有否决权。该法还赋予所有波多黎各人美国公民身份, 但当时的民选议会对此表示反对。

6. 1948 年, 立法议会举行非常会议, 通过了旨在惩罚反对波多黎各政府的行为的三项法律, 其中一项由总督签署成为第 53 号法令, 亦称为“压制言论自由法”。根据这项法律, 主张武力摧毁或推翻该岛政府皆为重罪。该项法律视印刷、出版若干材料以及为了推翻政府而组织团体或集会为重罪。²

7. 1948 年还在美国国会颁布第 362 号公法之后, 第一次举行了全民的总督选举, 结束了总督由华盛顿任命的做法。1950 年, 美国国会颁布第 600 号公法, 规定由波多黎各人民组织立宪政府。1951 年 6 月 4 日就这个问题举行了公民投票, 该法律获得参加投票的 76.5% 波多黎各人赞成。制宪会议于 1951 年 9 月召开, 起草了宪法草案。1952 年 3 月 3 日, 波多黎各人民就这个宪法草案举行公民投票, 共有 59% 有资格投票的选民参加, 结果以 81% 获得通过。草案送交美国国会审核, 并于 1952 年 7 月 25 日颁布第 447 号公法予以通过, 条件是民权法案须作若干修改。³ 尽管有人反对修改, 认为宪法不能由美国国会单方面修改, 但是还是作了修改。这场公民投票以及国会的批准设立了波多黎各自由联邦——这是宪法中的“Estado Libre Asociado de Puerto Rico”一词大致的翻译。

8. 《波多黎各自由联邦宪法》在报告员 1974 年 8 月 26 日的报告(A/AC.109/L.976), 第 91 至 119 段中有详细的说明。简言之, 政府的构成如下: (a) 总督, 由每届大选选出, 任期四年; (b) 立法议会, 由参议院和众议院组成, 参议员 27 名, 众议员 51 名, 由成年选民在每届大选时直接投票选举; (c) 最高法院和初级法院。波多黎各在美国政府中的代表是常驻专员, 是美国众议院无表决权的成员, 但在其参加的委员会中有表决权。虽然波多黎各有自己的法院, 但其法律制度经由第一巡回上诉法院纳入美国联邦司法制度, 而且联邦法律优于地方法律。

9. 尽管通过了第 600 号公法和成立了波多黎各立宪政府, 但是, 所有有关该领土与美国关系的法律仍然

有效。这些规定构成《联邦关系法》——详见报告员 1974 年的报告 (A/AC.109/L.976, 第 120 至 132 段)。联邦关系法把波多黎各纳入美国的贸易、关税和货币体制。此外,美国承担防卫波多黎各的责任。

10. 1958 年,波多黎各立法议会就联邦关系法中的修改通过了一项法案。次年,也就是在宪法通过仅仅 7 年之后,有三项要求改变该领土的政治地位的法案向美国国会提出,但没有对任何这些法案采取行动。1967 年举行了一次公民投票,让居民选择独立、成为美国的一州或维持自由地位。60.41% 的选民支持维持联邦地位。关于改变和(或)澄清波多黎各与美国的关系的这些努力的细节,见报告员以前的报告(例如 A/AC.109/L.976)。后来有关波多黎各与美国关系问题的政治发展情况见下面第 21 至 26 段。

B. 经济发展情况

11. 波多黎各有工业化的经济,其特色来自在地理上是岛屿以及在体制上与美国有密切的联系。制造部门,包括在制药、电子产品及科学和精密仪器方面的业务,占国内生产总值的 40% 以上。1954 年的《工业奖励法》鼓励工业化,为那些把工厂搬到波多黎各的北美公司提供优惠条件,包括让它们免税汇出利润。这些年来,这些政策使波多黎各成为美国的“境外制造业基地”,⁴ 把一个以制糖为主的加勒比庄园经济转变成现代的工业化经济。但是,眼睛盯住预算的美国国会在 1996 年通过立法,作为预算调节的一部分,开始逐步减少这些税务鼓励措施,并在 2007 年全部予以取消。因此,波多黎各经济政策在过去几年中面临的一个主要挑战是通过减少波多黎各对制造业的依赖,尤其是促进高科技和旅游业的发展,让经济做好准备,应付取消第 936 款免税规定所产生的影响。

12. 波多黎各的人均国内生产总值为 10 000 美元,而美利坚合众国的人均国内生产总值为 36 200 美元。⁵ 关于主要的宏观经济措施,分析家预期波多黎各的经济继续放缓。2000 年,该岛经济只增长 2.8%。估计 2000-2001 财政年度期间的经济增长会下降到 1.1%,

到 2002 历年结束时经济才会复苏。分析家预计国内生产总值在 2002 年会下降 1%,因为旅游业衰退,美国市场缩小,建筑业和投资业仍然不景气。另外预计就业率会下降 3%,失业主要集中在旅游、制造和建筑业。预计 2002-2003 年在美国经济增长率上升的情况下会出现经济复苏,但消费者开销和建筑业的情况改善会步履缓慢。2000-2001 财政年度结束时,通货膨胀率达 9%。随着经济衰退的出现和资产价格的下跌,预计通货膨胀会大幅度下降,到 2001-2002 财政年度结束时为 5% 左右。⁶

13. 去年的文件 (A/AC.109/2001/L.3, 第 13 至 14 段) 阐述了前任 Pedro Roselló 政府为消除逐步取消免税的影响而采取的措施。Sila Calderón 在 2000 年当选为总督时表示,她的政府将基本上遵循她前任实施的经济战略。此外,她承诺推动快速经济增长,减少波多黎各的贫穷状况。为此,她从公私部门召来一批技术专家。但决定不用加税办法来偿还波多黎各的公共债务和弥补政府的赤字。2001 年 3 月,Calderón 总督提出她的第一个预算。支出总额为 206 亿美元,略少于她前任的上一个预算。与此同时,美国本土的经济衰退和主要制造业生产撤离到加勒比和中美洲征税和工资更低的地方,使波多黎各的经济受到严重影响。在这方面,在过去 4 年中,仅纺织、服装和食品加工业就损失了 10 000 个就业机会。⁷ 面对这一衰退,总督把精力集中在恢复经济和创造新就业机会上。2002 年 2 月提交给波多黎各议会的 2003 年预算总额达 218.5 亿美元,其中包括一个很大的用以改进基础设施和创造就业的公共工程方案、整顿医疗系统和公营部门所有工人每月一律加薪 100 美元。将通过裁减不必要的开支,清除腐败和增加烟酒和汽车的消费税,来筹集有关经费和消除前任政府遗留下来的 6 亿美元的赤字。Calderón 还发起了一个运动,吸引高科技业到一个“技术-经济走廊”,恢复旅游业。⁸

14. Calderón 总督还在游说美国国会,要求修改税法,让尚未在波多黎各设点的公司到该岛来。提交给国会筹款小组委员会和参议院金融委员会的一项措施将修改国内税收法第 956 条,把汇回本土利润的税

率从 35%减少到 10%，为那些在波多黎各设立子公司作为受控外国公司的公司提供新的鼓励措施。总督称两党都支持这一措施，并希望于 2002 年夏季通过这一措施。但是，华盛顿对这一改革需要花多少钱意见不一，能否批准尚不得而知。⁹

三. 最近的发展情况

A. 政治发展情况

15. 2000 年 11 月 7 日，波多黎各举行大选，选出总督和驻美国国会代表。同时选出的还有当地的参议员和众议员，以及市政和地方官员。应当指出，尽管上述选举与美国总统选举在同日举行，但波多黎各人没有投票选举美国总统的权利。

16. 人民民主党在波多黎各选举中获胜，从新进步党手中夺得对行政部门和立法两院的控制权。波多黎各的主要政党大都以它们对于波多黎各最终政治地位的立场划界，但没有一个党对现状表示满意。新进步党赞成波多黎各成为美国的一个正式的州。人民民主党反对成为一个州，赞成与美国维持“自由联合”关系，让波多黎各对自己的事务有较大的治权，但仍然在美国的主权之下，波多黎各人仍然是美国公民。

17. 人民民主党的 Sila María Calderón 以 48.6% 比 45.7% 击败新进步的 Carlos I. Pesquera，成为第一位波多黎各女总督。现任总督、新进步党的 Pedro Roselló 已在任八年。第三位竞选总督的候选人是波多黎各独立党的 Rubén Berrío Martínez，他得到 5.2% 的选票。这是 1988 年以来（当时独立党在总督选举中获得 5.5% 的选票）一位独立党候选人得票最多的一次，比过去 40 年来的平均得票率（约为 4.2%）要高得多。

18. 人民民主党也赢得参议院的大多数席位，从新进步党手中夺得 11 席，总数达 19 席，新进步党 8 席，波多黎各独立党 1 席。同样的，人民民主党在众议院也增加 14 席，新进步党失去 17 席，波多黎各独立党同以前一样维持一席。（增加和失去席位不相等是因为波多黎各宪法规定，如果一个政党赢得的席位超过

三分之二，即增加议会席位，使反对党至少有三分之一的席位）。结果，1996 年选举后，众议院席位为 54，2000 年选举后减少为 51 席。所以增加的与失去的席位相差 3 席。

19. 人民民主党的 Aníbal Acevedo Vilá 击败新进步党的现任专员 Carlos Romero Barceló，当选为常驻专员（波多黎各在美国国会、没有投票权的代表）。Acevedo Vilá 获票 49.3%，Romero Barceló 获票 45.4%。独立党候选人获票 4.8%。

20. 2000 年选举的详细情况和影响选举结果的有关问题（选民对政府腐败不满、1998 年不具效力的全民投票、政府资产的私有化和 Roselló-克林顿关于别克斯岛前途的协定）见 2001 年的工作文件（A/AC.109/2001/L.3，第 22 段）。在 Calderón 任总督的头一年中，2000 年竞选中占举足轻重地位的两个问题（波多黎各的宪法地位和美国在列克斯岛的军事演习）变得不那么重要，而让位于同腐败作斗争和努力恢复经济。如先前各次报告所述，在过去四年中，对官员腐败的指控和高官受到起诉使波多黎各动荡不安。在本报告所述期间，出现了新的要案，例如联邦调查局 2001 年 8 月对 30 名警察被控协助和保护贩毒分子一事进行调查，2001 年 10 月联邦调查局指控一名人民民主党市长挪用公款，2002 年 1 月起诉 17 名前新进步党政府官员、其中包括前教育秘书及其副手以及商会会长，指控他们偷窃、勒索和受贿。¹⁰ 2002 年 1 月，Calderón 总督宣布打击腐败的措施，包括对所有与被控行骗的个人和公司订有合同的政府机构进行调查，设立一个竞选金融道德委员会。自此以来，反对派提出了对应指控，说总督和她的政党滥用公款。¹¹

21. 由于为美国和波多黎各大选作准备，解决波多黎各最终政治地位问题的积极活动暂时停止了。不过，克林顿总统在 2000 年 6 月作出努力，就波多黎各未来的政治地位问题与波多黎各进行正式对话（见第 47 段）。总统在白宫与波多黎各政治领导人和美国国会议员会晤之后提出这一倡议。该次会晤是有史以来第一次。2000 年 12 月，设立了一个工作组，并责成它到 2001 年 5 月时提出关于政治地位选择的建议。总

统主要关心的是如何明确说明有关政治地位的各种选择，使波多黎各有一个白宫发言人所说的“充分民主的政府”。¹² Calderón 当时是人民民主党领导人和总督候选人，她在会谈时告诉克林顿总统，由于即将举行选举，当时不适合进行这一工作。她指出，她曾经提议由三大政党的代表、两名著名的法学家和三名不属于任何政党的公民组成一个团结和共识地位委员会，制订关于决定未来政治地位的程序。她说，她认为关于政治地位的倡议应由波多黎各而不是由华盛顿提出。¹³ Calderón 宣誓就职后，又重申这一立场。新进步党的新任主席 Leo Diaz 表示，只有经白宫或美国国会邀请，新进步党才会参加解决地位问题的的工作。与此同时，一些主张独立的团体要求在今后成立的委员会中有单独的代表，称波多黎各独立党不能公正地代表它们。¹⁴ 与此同时，乔治·布什总统于 2001 年 4 月宣布，克林顿政府设立的工作组继续运作，但是把提出建议的时间从 2001 年 5 月推迟到 8 月。2001 年 7 月，Calderón 总督重申她坚决支持联邦地位，但她说她很快会召集（主张成为美国一州的）新进步党和（主张独立的）波多黎各独立党的主席以及其他有关部门开会，商讨该岛的未来。¹⁵ 在美国本土发生 9 月 11 日事件之后，波多黎各政治地位的问题退居其次。2002 年 2 月，总督在向国会发表的年度讲话中再次提到建立一个讨论政治地位问题的论坛：“50 年前，波多黎各迈出了历史性的一步，通过自由联合邦来实现政治、经济和社会发展。我已经表明了意向，以便我们在一次协商会议上再次审议我们就国家政治地位作出的决定。我们很快将再次审议这一对我们的未来至关重要的议题。”¹⁶ 预计在 2002 年 7 月波多黎各自由联邦 50 周年之际设立有关委员会。

22. 除了一般性政治问题外，还在特别委员会提出了波多黎各的特殊政治地位以及它与美国之间的不十分民主的关系造成的三个具体问题：(a) 美国军队继续驻在波多黎各，特别是在别克斯岛；(b) 主张独立的波多黎各人被控阴谋叛乱和持有武器，仍然被关押在美国；(c) 以联邦罪名起诉定罪的波多黎各人是否适用死刑。

23. 同前几次报告一样，关于美军驻在别克斯岛的问题将在军事发展情况一节讨论（见下面第 27-36 段）。

24. 上一份工作文件指出，178 名波多黎各人因从事政治活动被判长期监禁的问题已在 1999 年 8 月部分解决。克林顿总统当时提议有条件释放囚犯，只要他们正式宣布不使用暴力。15 名囚犯中有 11 名接受了该条件，有一名接受谈判条件，在五年后释放。还有 5 名波多黎各人是因主张独立活动被囚，他们之中有 2 人不接受克林顿的有条件释放，1 人没有获得有条件释放的选择，1 人经自己要求未列入有条件释放请愿书，还有 1 人在提交释放请愿书时尚未被捕。不过，被释放者的支持者指出，释放之后他们的行动和言论都受到严格控制，使他们实际上无法继续主张波多黎各独立。2001 年 9 月 10 日，为仍处于假释期的九名前囚犯提交了提早结束监管的申请书。尚未对申请书作出裁决。在 2001 年 9 月 11 日事件之后，根据美国司法部长颁布的新规定，对剩下的两名囚犯进行了惩罚性单独关押，尽管据说没有理由认为他们与这些事件有关。Carlos Alberto Torres 到 2001 年 9 月时已经服刑 21 年，且表现良好，但仍被单独关押 1 个月；Antonio Camacho Negrón 已经服刑 13 年，且表现良好，他被单独关押 3 周。¹⁷

25. 去年的工作文件（A/AC.109/2000/L.3）第 23 段提到对于被定罪的波多黎各人适用死刑的问题以及对波多黎各人判处死刑的最近案件。2000 年 7 月，美国地区法院 Salvador Casellas 法官对 Hector Oscar Acosta Martínez 和 Joel Rivera Alejandro 案作出判决，认为联邦罪的死刑在波多黎各不适用，因为波多黎各人在联邦选举中没有投票权。Casellas 法官在判决书中写道：“对美国公民判处死刑，而这些公民没有权直接或间接参加颁布和批准这种极刑的政府，令人良心不安”¹⁸ 美国公民自由同盟强烈支持这一判决，并指出这是第一次由一名美国地区法官以波多黎各的政治地位为理由反对联邦政府在那里适用死刑。¹⁹ 没有代表权而适用死刑的问题尤其引起争议，因为大家日益关心美国死刑中的种族歧视问题，而且最近一些报告指出，由于仓促审判或律师不胜任，死刑犯名

单上有一些人是无辜的。尽管在波多黎各禁止死刑，美国司法部自 1992 年以来仍然对 15 名波多黎各人判处死刑，使波多黎各在美国各州和领土中位居人均死刑率的前列。

26. 美国司法部向美国第一地区上诉法院提出一份 57 页的文件，反驳 Casellas 法官的论点。司法部说，死刑适用于在波多黎各犯下的联邦罪，因为按照既有判例，地方政府不能规避联邦法律。²⁰ 有人认为，这个问题最终要由美国最高法院来解决。²¹

B. 军事发展情况

27. 前几次关于波多黎各的工作文件（最新的文件见 A/AC.109/1999/L.13, 第 18 至 22 段、A/AC.109/2000/L.3 第 24 至 30 段和 A/AC.109/2001/L.3 第 29 至 38 段）指出，美国认为国防部队驻守该岛对美国军队的作业至关重要，对波多黎各的经济和政治自决也有重大影响。过去数年来，特别在美军实弹演习在波多黎各别克斯岛造成伤亡事件后，这两大优先事项之间有冲突。1999 年 4 月，在训练时一枚炸弹炸错目标，造成一名波多黎各人死亡，三人受伤。这次意外事件在岛上引起大规模抗议，使得美国暂停炸射，直到一个特别审查小组提出调查结果。2000 年 1 月，波多黎各总督 Roselló 与美国总统克林顿达成协议，允许海军在别克斯恢复训练，但不得使用实弹，一年只能训练 90 天。作为交换条件，在 2001 年 11 月举行公民投票，让别克斯人民决定是否让军队永远撤离，或允许军队在特定条件下留驻，包括 5 000 万美元用于基础设施和其他发展。如果选民允许海军留驻，海军就可以恢复使用实弹。同时，海军承诺，不论公民投票的结果为何，将提供 4 000 万美元的经济援助。

28. 尽管如此，希望立即停止演习的抗议者和别克斯居民开始发起非暴力反抗运动，在靶区内扎营，阻止继续炸射。抗议者中有波多黎各独立党领导人 Ruben Berrios Martinez, 他为了带头抗议辞去参议员职位，在靶区内住了 11 个月。在整个 2000 和 2001 年期间，别克斯岛上仍然有抗议活动。据估计，在 2000 年 5 月和 2001 年 5 月期间，有 900 多人因阻止继续在该

岛进行轰炸被捕。截至 2001 年五月的军事演习详细情况以及有关非暴力反抗、逮捕和诉讼案例见 A/AC.109/2001/L.3 第 31 至 37 段。

29. 关于别克斯的抗议成为总督选举的议题。反对派候选人 Sila Calderón 反对继续炸射，谴责 Roselló 总督与克林顿总统允许炸射继续到 2003 年的协议。2001 年 1 月 2 日，Calderón 就任波多黎各总督。她要求立即停止在别克斯的军事演习，拒绝支持克林顿与 Roselló 达成的协议，认为协议“不符合波多黎各的一般共识”，而且“任何文明、和平的社会都不能接受六十年来对我们同胞健康与安全的这种威胁。”²² 1 月底，克林顿总统在离任前发出一连串行政命令，其中一项责成国防部审查一个关于别克斯居民心脏病发病率很高的新研究报告，并要求海军着手寻找另外的训练场地。²³ 这项命令实际上把炸射演习推迟到 3 月，此时克林顿总统的继任者乔治·布什已经就职。²⁴

30. 布什总统表示，他将遵守协议，因此定于 3 月进行训练演习。²⁵ 但是，Calderón 总督与国防部长唐纳德·鲁姆斯费尔德在 2 月底会晤后，国防部同意在上述健康研究报告的审查结果公布前不举行演习。双方还商定，美国军舰可以在别克斯海面进行训练，但部队不登陆，也不在别克斯岛上使用练习炸弹或炮弹。²⁶ 2001 年 4 月 17 日，五角大楼通知波多黎各政府，根据克林顿-Roselló 协议，企业号航空母舰舰队将于 4 月 27 日在别克斯进行为期一周的训练演习。4 月 23 日，波多黎各通过法律，严格限制在海滩及邻近水域的噪声。次日，波多黎各在联邦法院提出控告，阻止举行演习，理由是演习违反新订法律和 1972 年的联邦噪声管制法。4 月 26 日，华盛顿特区的一位联邦法官拒绝阻止演习，理由是根据美国法律，必须证明有“无法弥补的损害”才能发出禁止令。该法官裁决，四至七天的炸射不会造成无法弥补的损害。不过，法官也认为，海军曾作出默示承诺，在完成健康研究之前不恢复炸射，而进行炸射实际上违背了承诺。她鼓励国防部与波多黎各政府加紧讨论，以求解决问题。²⁷ 4 月 27 日，开始 2000 年 8 月以来的首次炸射

演习。到5月1日演习结束时，约有250人因抗议演习进入射击区而被捕。被捕的人中有波多黎各独立党领导人 Ruben Berríos, 新进步党参议员、前任 Calderón 总督的秘书长 Norma Burgos 和美国众议员 Luis Gutierrez (芝加哥)。后来在2001年5月，牧师阿尔·沙普顿和三名纽约政界人士（布朗克斯民主党领导人 Roberto Ramirez、州议员 Jose Rivera 和市委员会委员 Adolfo Carrion）因擅入别克斯岛禁区而分别被判监禁40天至90天，并被送往纽约布鲁克林的一所监狱。Calderón 总督同纽约州州长乔治·帕塔基举行了联合新闻发布会，并在会上称判刑“太重”。²⁸

31. 2001年6月12日，波多黎各议院批准就别克斯岛问题举行一次公民投票。公民投票将列入关于美国海军驻守该岛问题的第三个选择，即允许别克斯岛居民投票立即永久停止轰炸演习以及海军撤离该岛。总督的人民民主党和波多黎各独立党批准了这一措施。主张成为美国一州的新进步党反对这一措施。²⁹ 两天后，乔治·布什总统在欧洲出席美国-欧洲联盟首脑会议时说，鉴于该岛的人民在过去受到了一些伤害，“他们是我们的朋友和邻居，而且他们不希望我们在那里，”海军应该到其它地方演习。³⁰ 白宫的决定在国会的共和党人士中引起轩然大波。共和党人警告说，失去别克斯岛将损害军方的战备工作并鼓励人们对其他基地的存在提出挑战。³¹ 在众议院军事委员会2001年6月27日举行的听证会上，委员会主席说，海军在预定2003年5月撤离别克斯岛之前，几乎不可能再找到可以替代该岛的地方。在找到替代地点之前撤离会损害美国军队的战备，增加美国海军和海军陆战队的危险。主席主张2001年11月的公民投票，因为“国家的安全政策不应由地方公民投票结果来决定。”³²

32. 2001年7月29日，在别克斯岛举行了一次没有约束力的公民投票。反对海军驻留的票数为68%，30%主张海军无限期驻留，1.7%主张海军只驻留到2003年。Calderón 总督说，别克斯岛人民已经明确发表意见和作出了决定，并说她会把投票结果送交白宫和国会。³³ 白宫的反应是重申海军将按计划

2003年5月撤离，在此之前将继续使用假炸弹进行训练。³⁴

33. 2001年8月，在筹备（最初由克林顿-Rosello 协议规定的）2001年11月具有法律约束力的公民投票时，美国海军部长写信给 Calderón 总督，告诉她印在选票上的措词。因此，选票上有关海军继续驻留别克斯岛的选择将明确声明，“在每年可能进行的90天训练中，最多36天使用”实弹。总督公开答复说，选用这一措词是“学术性的”，因为别克斯岛人民已在7月29日公民投票中表明了他们的意见。³⁵

34. 在2001年9月11日发生袭击世贸中心和五角大楼事件后，波多黎各当局深表同情声援，并提出协助救助工作。总督宣布，在危急时刻她不在别克斯岛问题上向美国政府施加压力，别克斯岛的抗议者则呼吁暂停非暴力抗议活动。因此，海军从9月24日起，用假炸弹进行了数周训练。有几次示威游行外，没有任何阻止演习的行动。³⁶ 但是，与此同时，波多黎各律师协会和其他组织还是向联邦法院提交了一个国际委员会起草的报告。报告中详细列出了示威者在抗议海军演习期间人权受到侵犯的情况。³⁷

35. 关于定于11月6日举行的公民投票，在法律上有含糊不清之处。一名地方最高法院法官作出裁决，认为它不符合宪法，因为地方和联邦的法律有不一致之处。波多黎各最高法院在此之后于10月17日命令选举官员开始进行公民投票的准备工作。³⁸ 在美国海军部长写信给 Calderón 总督，通知她预定的公民投票推迟到2002年1月25日举行时，这一问题变得暂时没有意义了。总督在一份新闻公报中抱怨说，推迟投票的决定是单方面作出的，并表示关注说，虽然海军部长仍然把2003年5月视为海军撤离别克斯岛的确切日期，众议院军事委员会没有就此明确表态。公报最后说：“政府将继续努力，以便使布什总统作出的2003年5月后停止别克斯岛上的军事演习的公开承诺成为一项联邦立法，规定海军要履行这一承诺。”³⁹

36. 2001年11月，美国海军参谋长请美国海军部长批准一个作战集团于2002年1月在别克斯岛上用实

弹进行演习。该作战集团随后将参加阿富汗的军事作战。Calderón 总督对此作出了反应，说波多黎各人虽然支持美国的作战行动，但“别克斯岛的许多居民认为在他们的岛上使用实弹违反了总统的指示”。⁴⁰ 2001年12月11日，因非暴力反抗被关在圣胡安一所监狱中的别克斯市长在被关4个月后获释。他说将继续在岛上进行非暴力反抗活动，因为这是结束轰炸的唯一途径。一天后，作为一个主要通过关闭国内基地来增加反恐措施经费的削减费用法案的一部分，众议院和参议院的军事委员会决定取消定于2002年1月举行的公民投票。但这一法案并没有规定停止别克斯岛上军事训练的期限。⁴¹ 在法律方面，一名联邦法官于2002年1月以缺乏管辖权为理由，驳回了以地方和联邦规定噪音限度的法律为依据，要求停止在别克斯岛上的轰炸的诉讼，使波多黎各受挫（见上面第30段）。波多黎各官员宣布对这一裁决提出上诉。⁴² 2002年1月8日，经证实，美国海军决定取消原定的实弹演习并将有关船舰直接派往波斯湾，政党和民间组织的代表对此表示满意。在1月份的第二周，Calderón 总督在华盛顿会见了布什总统，并得到总统关于海军将在2003年5月撤离别克斯岛的承诺。一个星期后，别克斯市长也会见了布什总统，感谢总统作出的承诺。⁴³ 总督在2002年2月12日向波多黎各议会发表年度讲话时说，美国总统承诺结束别克斯岛上的军事训练是波多黎各人民坚决抵制的结果，她呼吁继续为此保持政治上的统一。与此同时，别克斯岛的示威者提醒新闻界说，总督当选主要是因为她保证迫使海军立即撤离。虽然他们希望总统对总督作出的承诺能够兑现，但他们尚有疑虑，不会放松警惕性。⁴⁴ 4月1日，海军恢复了别克斯岛上的非实弹军事演习。波多黎各独立党的5名妇女进入了海军属地，并受到逮捕。她们准备采用非暴力反抗运动的战略，拒绝保释，在联邦法庭上受控和服满监狱徒刑。⁴⁵ 4月6日，示威扩大，海军用催泪弹驱散人群。为此，波多黎各参议院批准了一项决议，指责使用暴力对待那些行使言论自由权的人。⁴⁶ 4月11日，数百人在别克斯岛上游行，支持海军永久驻留该岛。⁴⁷ 新闻界报道引用海军部长发言人的话说，替代场地的调查应于2002年5月完

成。发言被引用的官员还说，海军撤离别克斯岛最后决定的作出将取决于有关调查的结果和反恐斗争的需要。⁴⁸

四. 联合国以前采取的行动

A. 概况

37. 联合国各机构在1974年以前就波多黎各所采取的行动的資料載于報告員1973年編寫的報告(A/AC.109/L.976)。關於1974年至1985年期間採取行動的資料載于報告員關於特別委員會1976年9月7日有關波多黎各的決定的執行情況的報告(A/AC.109/L.1191和Add.1)里，涵蓋期間是1974年至1976年；報告員關於委員會1978年9月12日有關波多黎各的決議的執行情況的報告(A/AC.109/L.1334和Add.1-3)，涵蓋期間是1977年至1978年；報告員根據特別委員會1981年8月20日關於波多黎各的決議提出的報告(A/AC.109/L.1436)，涵蓋期間是1979年至1981年；以及報告員根據特別委員會1984年8月23日關於波多黎各的決定提出的報告(A/AC.109/L.1572)，涵蓋期間是1981年至1985年。1984年至1998年間採取的行動的資料載于報告員關於特別委員會1998年8月11日有關波多黎各的決定的執行情況的報告(A/AC.109/1999/L.13)。1999年間採取的行動的資料載于A/AC.109/2000/L.3号文件。2000年間採取的行動的資料載于A/AC.109/2001/L.3号文件。

B. 特別委員會採取的行動

38. 特別委員會在2001年2月21日第1次會議上和6月18日第3次會議上，通過了有關主席和代理主席提出的工作安排的建議（見A/AC.109/2001/L.2），決定酌情審議題為“特別委員會2000年7月12日關於波多黎各的決定”的項目，並在全體會議上進行審議。

39. 2001年5月23日至25日，在哈瓦那舉行了審查小島嶼非自治領土的政治、經濟和社會狀況的加勒比區域座談會。會上也討論了“特別委員會2000年7月12日關於波多黎各的決定”。

40. 在 2001 年 6 月 21 日第 5 次会议上，特别委员会主席提请注意一些组织要求委员会听取它们关于波多黎各的意见的来文。在同次会议上，特别委员会同意了这些要求，听取了有关组织代表的发言。

41. 在第 5 次会议上，下列人士发了言：Jaime Ruberté，波多黎各律师协会；Juan Franco-Medina，代表波多黎各新独立运动、Juan Mari Bras，代表共同独立事业（波多黎各教育项目）；Wilfredo Santiago-Valiente，纽约赞成成为美国一州者组织；Jorge Farinacci García，社会主义阵线；Maria de Lourdes Santiago，代表波多黎各独立党；Rosa Meneses Albizu-Campos，代表波多黎各民主党；Miguel Otero Chávez，代表波多黎各全国石匠协会；Ismael Guadalupe，代表解救和开发别克斯委员会；Edgardo Diaz-Diaz，代表波多黎各玻利瓦尔协会；Vanessa Ramos，美洲法学家协会；Jose I. Adames，阵线组织；Nilda Luz Rexach，全国促进波多黎各文化组织；Luis Barrios，美洲圣罗梅罗教会；Jose Joaquín Rivera，州地位 2000 年公司；Martin Koppel，社会主义工人党；Salvador Vargas Jr.，代表关心的美籍波多黎各人组织；Carlos M. Hernández López，波多黎各自由联邦。

42. 在第 6 次会议上，以下人士发言：Edwin Pañan，促进自由组织；Jaime A. Medina，波多黎各问题工作组；Elliot Monteverde-Torres，宪法权利中心；Héctor L. Pesquera，代表奥斯托斯全国大会；Rosa Escobar，波多黎各妇女谋求别克斯和平与正义组织；Anita Velez Mitchell，生命至上组织；Jose Ernesto Cordero，讲西班牙语美洲人文化文学协会；Manuel Rivera，波多黎各人团结行动会（见 A/56/23（第一部分））。

43. 在第 5 次会议上，古巴代表提出了决议草案 A/AC.109/2001/L.7。在第 6 次会议上，智利、巴布亚新几内亚、伊拉克、委内瑞拉和伊朗伊斯兰共和国代表发言解释其立场（见 A/AC.109/2001/SR.6）。在同次会议上，特别委员会未经表决通过了决议草案

A/AC.109/2001/22。古巴代表其后发了言（见 A/AC.109/2001/SR.6）。

C. 大会采取的行动

44. 在大会第五十六届会议期间，没有就这一问题提出决议草案供大会采取行动。特别委员会主席在 2001 年 12 月 10 日大会第 82 次会议上提出特别委员会的报告时回顾说，特别委员会在届会结束时以协商一致方式通过了一项关于波多黎各的决议。

五. 政治地位问题：有关各方的看法

45. 以下各项报告细述了所述期间之前各时期有关政治地位问题的事态发展：A/AC.109/L.1334，第 57 至 82 段（1959 至 1979 年）；A/AC.109/L.1436，第 67 至 81 段（1979 至 1982 年）；A/AC.109/L.1572，第 73 至 120 段（1982 至 1985 年）；A/AC.109/1999/L.13，第 169 至 180 段（1985 至 1998 年）；A/AC.109/2000/L.3，第 47 至 57 段（1999-2000 年）和 A/AC.109/2001/L.3，第 57 至 65 段（2000-2001 年）。

A. 美利坚合众国

46. 自 1953 年以来，美国对于波多黎各的地位和联合国机构审议这一地位的权限保持一贯立场。联合国大会 1953 年 11 月 27 日第 748（VIII）号决议解除美国根据《联合国宪章》第十一章承担的义务。自从那时起，美国一直认定波多黎各已经行使了自决权，获得了充分的自治，并自由地、民主地决定与美国自由联合，因此如第 748（VIII）号决议明确表示，它已不属于联合国审议范畴之内。在联合国大会第五十一届会议上，美国代表在第四委员会上表示，波多黎各的政治地位已经在多次公民投票中探讨过。公民投票的结果表明很少人支持波多黎各独立。绝大多数波多黎各人支持维持现状，这意味着该问题与委员会的工作无关。⁴⁹

47. 2000 年 12 月 23 日，克林顿总统就波多黎各地位的决议发出一份“给行政部门首长的备忘录”，全文如下：

“虽然波多黎各是因为西美战争取得的，出生在该岛的人也成为美国公民，但波多黎各的最终地位尚未确定。在这个问题解决之前，仍然存在着如何对波多黎各公民实施美国的经济和社会政策的问题。而且，尽管我国在波多黎各的公民可以与一个州的公民一样对地方事务行使权力，但他们在联邦政府没有投票权。

“波多黎各的三个主要政党的基础在于，它们对充分民主地位的选择以及什么是最好的地位有不同的看法。三个党都主张对波多黎各的地位作重大改变。自由联邦在 1998 年 12 月就未来地位的选择举行公民投票，其中包括现行的统治安排和其他确认的选择，但大多数选票投给‘不选上面任何一项’。

“辩论的主要内容在于：根据美国宪法以及基本法律和政策，波多黎各可以有哪些选择。因此，波多黎各人民选出的代表一再要求联邦政府澄清关于该岛地位的选择，并澄清波多黎各人可以决定该岛未来地位的程序。

“美国有责任回答这个问题。

“历任总统和 1998 年的国会都支持波多黎各人民决定他们的地位，只要这些选择不违反美国宪法以及基本法律和政策。我领导的行政部门已拟定政策，与自由联邦和国会领导人合作，使波多黎各人能够选择未来的地位。在新地位决定之后，我们还有责任帮助波多黎各人制订向新地位过渡的法律。

“为确使联邦政府继续处理关于该岛的基本问题，直到问题得到解决，根据美利坚合众国宪法和法律、包括第 106-346 号公法赋予总统的权力，我今天发出设立波多黎各地位问题总统工作队（总统工作队）的行政命令，并命令如下：

“1. 总统工作队共同主席应与以下人士不断对话，这些人士包括：波多黎各的总督和常驻专员，波多黎各的主要政党以及其他主张改变

该岛地位的团体，众议院资源委员会与参议院能源和自然资源委员会主席和少数党首席议员。对话的重点是关于波多黎各未来地位的选择以及波多黎各人实现这一选择的程序。对话应协助上述官员所代表的机构就自由联邦的地位问题彼此联系，确保各机构注意这一问题，并协助就此采取行动。对话尤其应澄清关于波多黎各未来地位的选择，使波多黎各人能够在各项选择中作出决定。

“2. 总统工作队共同主席应按照第 106-346 号公法进行监督，将经费用于关于波多黎各地位选择的公共教育和公开就选择作出决定。这项监督应包括确保教育材料正确客观，不偏不倚，并符合题为‘设立波多黎各地位问题总统工作队’的行政命令所规定的标准。

“3. 各行政部门首长应与共同主席合作，完成本备忘录所附行政命令规定的任务。”⁵⁰

48. 2001 年 1 月，新的美国行政当局上台执政。2001 年 4 月，乔治·布什总统修改了他的前任关于波多黎各地位问题工作队的行政命令，将提交工作队建议的期限从 2001 年 5 月 1 日延长至 2001 年 8 月 1 日。⁵¹ 2002 年 3 月，波多黎各媒体报道说，白宫已经公布了工作队临时成员的名单，并说名单包括布什总统内阁绝大多数成员的助手。媒体引用白宫发言人的话说，工作队正在审议处理波多黎各问题的各种选择，司法部提供法律和宪法方面的咨询意见。⁵² 2002 年 2 月，秘书处代表特别委员会写信给美国常驻联合国代表，以确定美国政府对波多黎各问题的看法。约翰·内格罗蓬特大使代表美国政府回信如下：

“为答复你 2002 年 2 月 5 日了解波多黎各情况的来信，美国政府谨请你注意大会第 748(VIII)号决议，其中决定，在波多黎各居民投票接受关于该岛的现行统治安排之后，关于非自治领土的宣言不再适用于波多黎各。过去十年来，波多黎各居民至少举行了两次公民投票，重申此一决定。

“由于关于非自治领土的宣言不适用于波多黎各，我国敬请 24 国委员会把它的时间和精力放在非自治领土名单上仍待删除的 17 个领土上。”

49. 关于 1953 年以来美国政府的看法和政策的其他背景资料，包括美国政府立法部门官员提出的观点和司法部门的裁决，载于 1999 年的报告 (A/AC.109/1999/L.13)。

B. 波多黎各

50. 2002 年 3 月，秘书处以特别委员会名义寄同文信给波多黎各各政党以及过去曾就这个问题同特别委员会联系的一些组织，请它们把对去年报告印发后波多黎各的事态发展的意见递交给报告员（联系上的组织的名单见附件一）。同文信也寄给美国驻联合国代表，征求该国对这些事态发展的意见（见上文第 48 段）。从波多黎各收到的回复见下。

51. 波多黎各律师协会主席代表该协会复文如下：

“按照联合国非殖民化委员会第六届会议 2001 年 6 月 21 日通过的 A/AC.109/2001/22 号决议，欣见决定继续审查波多黎各问题。根据秘书长依大会 2000 年 12 月 4 日第 55/85 号决议（该决议要求人权委员会注意“外国军事干预、侵略或占领导致人权，特别是自决权受到侵犯的情况”）提交的资料，考虑到联合国大会（自 1960 年 12 月 14 日第 1514(XV)号决议以来的）论及各国人民自治权利的各项决议和决定（特别是特别委员会 2000 年 7 月 12 日关于波多黎各问题的最新决定 (A/AC.109/2001/22)），以及该委员会和其他委员会特别报告员就人权和波多黎各问题提供的资料，

“起草了美国自 2001 年年中以来在波多黎各和别克斯继续不断侵犯人权行为的清单：

“对海军在别克斯和波多黎各实行军事化、侵犯人权和违反波多黎各和美国自己法律行为进行的谴责加剧了对非政府组织捍卫人权人士的政治迫害，这违反了联合国大会 1998 年 12 月

9 日通过的《关于个人、群体和社会机构在促进和保护普遍公认的人权和基本自由方面的权利和责任宣言》。这种迫害的例子包括非暴力反抗人士在拘留期间受到虐待，被拘留或逮捕的人都没有享受任何起码的权利，以及波多黎各美国联邦地方法院任意强行判处进入美国海军禁区的非暴力反抗人士的刑期过长。

“非暴力反抗人士的律师说，在大约 125 名至 130 名于 2001 年 4 月 26 日至 29 日被捕的人当中，许多人都遭受体罚，包括在关押期间因喊叫被喷催泪毒气，被捆绑，或坐在或睡在地上（Wilma Reverón Collazo 律师起草的波多黎各律师协会 2001 年 9 月 24 日给国际委员会的报告，“侵犯别克斯非暴力反抗人士的人权的行爲”）。此外，他们整夜关在外面，在没有救生器具的情况下在海上乘船 2、3 个小时被送到罗斯福路基地（而通常需要大约 30 分钟）。在抵达基地后，以粗暴方式对其进行了登记，其后又让他们待在露天。然后把他们送到 Guaynabo 的市拘留中心，直到 4 月 30 日星期一才准探视。其中一些被关押者享受不到波多黎各宪法保障的保释权利，尽管波多黎各宪法第 11 编第二条规定犯重罪都可以保释。即便在交了保释金后，到 5 月 1 日才予释放。那些不能为这一较轻罪行（“B 级犯罪”）交保释金的人继续被关押，直至审判。判处的刑罚长短不一，初犯者长达 45 天，违反了美国宪法第 8 修正案（该修正案禁止提出过高的保释金（在这类案例中，保释金数额不固定，初犯为 200 美元至 3 000 美元，重犯为 10 000 美元，即便没有犯罪前科）；和第 4 修正案（该修正案禁止任意关押，包括关押 48 小时以上而不准律师进行确定事由的探访）（Linda Backiel 律师的报告，“国际调查委员会-事由：在对参加反对继续在波多黎各别克斯岛进行军事演习的和平非暴力反抗活动的人提起的诉讼中对其人权和公民权利的侵犯”，律师协会，2001 年 9 月 24 日：“非暴力反抗案判刑的比较”）。

“根据提交给由一个专家组组成的人民法庭的这些证词和报告，可以断定，有明确和不可辩驳的证据表明联邦地方法院违反了美国宪法和有关判刑的法律(判刑改革法，公共法 98-473, 98 Stat. 1987(1984), 18 USC Seccs. 3553 (a), (a) (2), (a) (2) (B), (a) (7) 和 (c))，侵犯了人权，海军官员和联邦监狱当局虐待参加抵制海军行动的人。美国海军人员的行动违反了得到国际社会承认的人权准则，违背了美国承诺遵守或批准的国际和区域公约(美洲宣言)，例如，《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇和处罚公约》(第 6、7、13、14 和 16 条)、《消除一切形式种族歧视国际公约》(序言和第 1、2、5、6 和 15 条)、国际公民权利和政治权利盟约(第 1、2、3、6、7、9、10、17、18、19、24、和 26 条)、《世界人权宣言》(第 1、2、3、5、7、8、10、11、13、22、23、25、26 和 28 条) 1968 年德黑兰宣言和 1979 年公职人员行为守则(第 3、5、6 和 8 条) 以及囚犯待遇基本原则(1990 年) 和有关被关押者或囚犯的最起码人道主义待遇的最基本规定(1955 年)。此外，这种情况也是 2001 年 8 月 28 日至 9 月 7 日在德班举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为世界会议谈到的“环境种族主义”。还要考虑到别克斯岛妇女自 1941 年以来一直受到的侵犯和虐待(Carmen Valencia 女士在国际委员会的证词，第 8 页)。尽管人民法庭没有提到，但是根据《北京宣言和行动纲领》，美国也要承担义务，因为它在 1995 年北京第四次世界妇女大会期间赞同《行动纲领》，并赞同 1993 年《维也纳宣言》。

“在非政府组织和非暴力反抗者向美国第一巡回上诉法院提出的上诉中，有一个四个案例的合并案：美国诉 Edwin Quiles Rodriguez 等，NO. 01 - 1603 (2002 年 2 月 8 日)。这些案例被驳回，因此任何在地方和联邦机构寻求补救措施的企图，都是为争取权利作出的徒劳无益努力。”

52. Emilio García 代表别克斯拥护和平老兵致函说：

“我们别克斯拥护和平老兵要求美利坚合众国政府与海军舰队一起，立即对别克斯人的健康情况进行一次调查，查明癌症、气喘、糖尿病、皮肤病和心脏病以及与别克斯土地、空气和水的污染和在我们别克斯岛上的军事演习中使用的铀、镅、汞、铅和其他重金属有关的其他疾病发病率高的原因。

“我们还要求赔偿受这些疾病影响最大的别克斯岛儿童及其家人。还要赔偿那些因我们别克斯岛的土地、空气和水污染而患上上述疾病死亡的人。我们要求立即完成上述调查，并要求立即交还我们的土地，立即进行清理和治理污染。

“我们，别克斯拥护和平老兵，在美利坚合众国军队中冒着生命危险解放其他国家的人民，例如朝鲜人民、越南人民、科索沃人民、波斯湾人民等。就象那些我们曾帮助他们获得和平与自由的人民那样，我们也有权和平地生活。今天，我们要求我们勇敢光荣地为之服务的美国政府给我们这一权利。我们只希望和平地生活。”

附件

曾联系过的能够提供关于波多黎各
自治和独立最新资料的组织

别克斯妇女同盟
 别克斯市议会
 别克斯渔民协会
 别克斯南部渔民协会
 波多黎各协会
 和平骑士
 波多黎各律师协会
 别克斯恢复和发展委员会
 联合国波多黎各问题委员会
 奥斯托斯全国大会
 别克斯养护基金
 社会主义阵线
 别克斯市政府
 波多黎各东方会
 别克斯卫理公会
 普世基督教行动和训练加勒比协会
 国际关系波多黎各研究所
 别克斯和平骑士
 别克斯统一青年会
 波多黎各新独立运动
 别克斯天主教教区
 波多黎各独立党
 波多黎各民族主义党
 人民民主党
 加勒比正义与和平计划
 我的祖国全国联盟
 别克斯拥护和平老兵

注

- ¹ 埃菲通讯社, 2001年10月18日。
- ² Ivonne Acosta 著:《La Mordaza:Puerto Rico, 1948-1957》(Rio Piedras, Editorial Edil, 1989), 第13页。
- ³ 美国国会要求删除权利宣言草案第20节, 以此作为其批准波多黎各宪法的条件。第20节承认在失业、生病、年老或残疾时有权得到社会保障等等权利、承认获得工作、享有足够的生活水平、以及妇女和儿童有获得特殊照顾和援助的权利。José Trias Monge 著《Puerto Rico: The Trials of the Oldest Colony in the World》(New Haven: Yale University Press, 1997) 第114和117页。
- ⁴ 《经济学家》资料处, 国情简介, 波多黎各, 1998-1999年。
- ⁵ 中央情报局, 世界实况概列, www.cia.gov。
- ⁶ 《经济学家》资料处, 观点快讯, 2002年1月31日。
- ⁷ 《经济学家》资料处, 观点快讯, 2002年3月29日。
- ⁸ 《牛津分析》, 2002年2月22日。
- ⁹ 同上。
- ¹⁰ 《华盛顿邮报》2001年8月15日和《纽约时报》2002年1月24日。
- ¹¹ 《金融时报》, 2002年3月25日。
- ¹² 埃菲通讯社, 2000年6月28日。
- ¹³ Sila María Calderón, 新闻公报, 2000年6月28日。
- ¹⁴ 波多黎各 WOW 新闻社, 2001年3月29日。
- ¹⁵ www.fortaleza.gobierno.pr/comunicado, 2001年7月25日。
- ¹⁶ www.fortaleza.gobierno.pr/comunicado, 2002年2月12日。
- ¹⁷ Jan Susler 律师的资料, 由奥斯托斯全国大会提供, 2002年5月2日。
- ¹⁸ 《新闻日报》, 2000年7月23日。
- ¹⁹ 《美国公民自由联盟新闻》, 2000年7月19日。
- ²⁰ 美联社, 2001年1月16日
- ²¹ 《奥兰多哨兵报》, 2000年7月19日。
- ²² 《加勒比内望》, 2001年1月12日。
- ²³ 《纽约时报》, 2001年1月20日。
- ²⁴ 美联社, 2001年1月17日。
- ²⁵ 《金融时报》, 2001年1月4日。
- ²⁶ 路透社, 2001年3月1日。
- ²⁷ 《纽约时报》, 2001年4月27日。

²⁸ 埃菲社，2001年5月24日和28日。

²⁹ 埃菲社，2001年6月13日。

³⁰ 路透社，2001年6月14日。

³¹ 法新社，2001年6月17日。

³² 《新闻日报》，2001年6月28日。

³³ 《纽约时报》，2001年7月29日。

³⁴ 《芝加哥太阳报》，2001年7月31日。

³⁵ 埃菲社，2001年8月15日。

³⁶ 埃菲社，2001年9月24日和《经济学家》资料处，观点快讯，2001年10月25日。

³⁷ 埃菲社，2001年9月27日。

³⁸ 路透社，2002年10月17日。

³⁹ www.fortaleza.gobierno.pr，2001年10月26日。

⁴⁰ 埃菲社，2001年11月17日。

⁴¹ 埃菲社，2001年12月11日和12日。

⁴² 《新闻日报》，2002年1月3日。

⁴³ FT.com 2002年1月11日和埃菲社，2002年1月24日。

⁴⁴ 《经济学家》资料处，观点快讯，2002年1月25日。

⁴⁵ 《纽约时报》，2003年4月2日。

⁴⁶ 美联社，2002年4月9日。

⁴⁷ 美联社，2002年4月11日。

⁴⁸ 美联社，2002年4月8日。

⁴⁹ 见 A/C.4/51/SR.4，第54段。

⁵⁰ <http://puertorico-herald.org/issues/vol4n52/MemoTaskForce.en.shtml>。

⁵¹ www.whitehouse.gov/news/releases/2001/04。

⁵² www.puertorico-herald.org/issues/2002/vol19n09/WashUpdate。